

ھەنارە ژان

ئىسمائىل ئورمانى

مى سەوزە ئەي ، برۆجۈگەي
لاجۈگەي سارداوى ژيان !
مى ھات وچۇي ، نوورى خوا

لەناو دوکە لاوى شەودا !
مى ئاسكى گۆرانىيەكى ، تەرو زامار
لەوبەر باخەكانى (راست و سەبا) !

مى بۆلىكى

قەرسىل وشىن

لە نىو عونابى حىجاز و

لەناو رەزى بەياتى شىن ،

لە ناو مېژووى گرى شىرىن !

كى وەكو من

خه ئتانه به تهرایی می

بی

له

په سیو

له پاساری

په نا پاساران هه ئروانی

چۆله که یه ک

رهنگی عیشتی تیابی

هه تاوی گه رمایی مابی

زه رده په پری

نازی هه بی

له می دایه و

له می دایه !

کی وهکو من

خه ئتانه به تهرایی می

با بی له دارتیلی کوچه

سه وزه کانی شار هه ئروانی

له نارنجی رۆشنا بییه کان

له مه ستایه تی ئیواره و

لە شۆخايەتی سپیدە

با ھە ئېروانی

من دە ئیەم یاران دۆستانی ، ئەوین ومی

چاوی روانینی ئەوینی تیابی

چاوی خورەمی ئاگر و رووتبوونەوی تیابی

ھەر لە می دایە و

ھەر لە می !

ھۆ ماسییە می لە زۆنگاوی

نە یاران ت گوی بۆ شلپە ی

مە ئە کردنت ھە ئدە خەن

لە ئاگر ئ ھۆ ماسییە می

نە یاران ت چا و ئە بلق و

مە و جی سوتانت پڕ دە کەن !

رەنگە چلە گیایە ک لە خوین

حەوسە ئە ی سوتانی نە بی

بە دەم تە ئی شقارتە وە

بە لام ئە ی یار جودایی تۆ

گرە وێکی قەر سیلە ھەر

بە و تۆز قانە ئاگرانە ی خوا

تیمه که وه

مه ئی

وای خودایه

چ دهستوورینکی

نادهستووره ئه م فهسلانه

نانا ئه ی یار

تاقانه ژن

ئه میره ترین ئه میره ی عهرشی شیعر

بیرت نه چی

دهستوور چۆن بی

چل وئاگر چۆن بن

ههر باخه بوزوورگه کانی خاکیشه

له ویدیو پرووکان و

سووتانه وه

له ئاگرا

شلپه یان دئ !

تۆ ته واشا

ئه ی خانمی

که وه پۆشی زمان هه نار

چ رمۇزىنە وتاغى بى پەنجەرەو

دەمى بى ماچ !

چ رمۇزىنە ئىوارەى بى قىيوە و

ئاسمانىك خائى ئە نەمە ولە ھەسارە

واى چ تائە تاقانەژن

كوزەسائى كائەكى ژىن

دوور ئە تەرزى

فىئە سەوزەكانى عىشق

واى ئە عىشق

واى ئە عىشق !

دەبى ئەوجارە خانم

ئەتەك ماسى

چامەيەكدا بچمەمەئە

بچمەمەئە و

دېرەكانى

يەئس وفەنا تەر كەمەوہ

قاپى موژدە

ئەخەرمەنى

پايزىكى پير كەمەوہ

وهك سه رئيوارهي به راتي جاران

زهينم پرکه مه وه له موحيبه ت و

زهينم پرکه مه وه له رهنگ

وای له رهنگ و

وای له عشق

باخه ئی ئەم ئیواره یه

چهن پره له سیوی عیشق

سه کوی ئەم سپیده وه نه وشینه

چهن پره له نازنازی به رائه ت وجوانی

ئاگره و به ختی دارستان !

ره شه بایه و به ختی خونچه !

سه دای حوزنه و

به ختی شمشاله که ی خوا !

وای له حووزن

یه که م خالی

به دبه ختیمان له وه دابوو

فوومان له خالی خالخالۆکه کان ده کرد

یه که م مه له ی دابرا نمان له وه دابوو

بی ره حمانه

ماسيمان به ئاوهوه دهبزرژان

هه نوکەش تۆ

له شه مامه يه ک برآونه

ئاؤوش و گري بيستانى خرده بيىنى !

تيگه ئ به سپيده يه ک به

چۆله که به جووکه درهخت پرکا له قريوه و

له قريوه !

به فرينى

کوئرى دامه چله کى تۆ

به دووى بائه کانيا

ئاسمان پرکا

له گوئه حاجيله ي فرين !

به شيعريکى مه حزوون

چاوانت نمناک مه که تۆ

که (ژاله) ي عهدهم له دهه ي

که ژۆله ي بوون وه لاده نى !

زه مانى که هه رکوى دهروى تاقانه ژن

هه ر عه ده مه وهه ر عه ده مه و عه ده م

هه رکوى دهروى تاقانه ژن

هه‌رخوینه‌و هه‌ر خوینه‌و هه‌ر خوین !

وای خودایه‌نهم دهریه‌نی

رەشه‌دۆزه‌خه‌ی لای تۆ

که‌ی تیر ده‌بی له‌ سیخناخ و

له‌ که‌رویشکه‌ی ئینسانه‌کان !

وه‌کو سینه‌م له‌ دوکه‌لا

که‌ی پرده‌بی نهم دۆزه‌خه‌ت !

ئاخه‌ر خودا

که‌ نی‌رگزی

ته‌مه‌نی عه‌تر به‌خشینی نه‌بی

جوومه‌لی عاشق

چ گه‌مه‌یه‌ک به‌ به‌هار و به‌سه‌وزایی ده‌که‌ن !

که‌ ئاوێک مه‌ودای ته‌رایی ئی نه‌گۆزن

ده‌شتان

به‌ چ ئاوێکی کۆپی وه‌ دووی ده‌که‌ون !

که‌ پایزان

باخ پالتۆیه‌کی خه‌نه‌یی نه‌دا

به‌سه‌ر شانیایا و

ملیچچ له‌ ره‌نگی وه‌رین

لهملى گونہکان نهکا

هه بهات

به چ پايژيكي سهوز و

به چ وهريكي دوږاوى

رهنگ خه ساران ناوى ده بهن !

كه ماسيههك له راپسكانى قولاپي

ناگر له عيشوهى ئاو بهر نه دا ت و

قه رسيلايه تى ئاو نه سووتيني !

هه بهات

چ ماسيههكى ديمستانه !

كه توش نهى يار

له راپسكانى شيعري

هه موو عيشوهى عيشق و

هه موو روزهكانى شاعير نه سووتيني

هه بهات چ ميههكى وشكه ل و

چ ميوهيهكى تال و

چ چرايهكى به دووكه ل و

سه رابى ربي جه حيمى چ هيچيكي !

كه توش نهى يار له پايژي

رەنگى فرىنى گە لاكان نەگرى لەنيو بادا

نمى

بە دووچاوى

چلە وشكە ئەكان نە دەى

هەيھات و

وھيل ئەوھى

بە كە نيشىكى كۆلانە پايزەيەك

بە كورانى لاي بەھارت دەناسىنن !

كە تۆش بەسەر

(سەر دۆلە) ي لا تەمەنىكدا

بە پال ساجى قريوھوھ

ئاردى عيشق نە پىژنى

هەيھات

لە سپىدەى

نان كردنى خوشەويستى و

هەيھات

لە جەنگەكانى من و تو !

تو دەزانی چەن سەھەنەم

بۆ مانەوھى عيشق

من ھەمىشە

ئە لارېى دۆرانى عىشقا

بۇ مانەۋەى عىشق

چىنگەم پىردەكەم ئە (چەۋە) ئاۋىيەكانى ژيان

چاۋم پىردەكەم ئە ئاشكرا يى شىنايى

قورگەم پىردەكەم ئە گەمى

كوكوختى لاي سەربانەكان

ئەۋ بانانەى

بەسەر جەنگى

دۋايشىلە برسىيەكانى شارا ھە ئدە پروانن

بەسەر يەكەم ساتى

ئاۋقابوونى

دووعاشقى

كۆلانى سووردا دەروانن !

ئەۋ بانانەى پىرن

ئە چىكەتى

پاراستتى زۇر ئەينى و

پىرن ئە پىياسەى زەردەپەر !

ئەۋ بانانەى

نيوه شهوان

له ناو عيشقى

مانگه شه ودا شلپه يان دى !

سپيدانىش له ناو گمى

كۆتره كاندا گمى يان دى !

رووله من كه

ئەى خانمى پيرۆزه پۆش

فرسه تى سالى ئاگر مه دۆرینه

من پياويكم

له جنسى لاله نكييه كان

هه تا هه ز كهى

خۆش رووته نه جه سته م !

قه نه ميكم له دهفته رى

هه ناره قلىشاوه كان

كه عيشق هات

سه رايه ك ئاوم لى ده روا !

به چاوى سه فهرت بۆلى قورس و گران

تاقانه ژن

ئەى هاوسه رى خولتقاو

لههه نارو له جريوه و

له شهونمی عه تريکی فينک !

منيش وهک تو

به پال سيبهري شيعره وه

مه خلوقتيکی ناو جوگرافياي ليموکانم

به ليموی ياده وه رييه کانت قه سه م بی

مانه که م وهک باخ له جووکه و

له جريوه ت چاو ده گه ری

مانه که م وهک

وهک قه ياغي قه وزه گرتووی لمستان

له مه و جاوی تیکه ل بوون و

له جه تگی عيشقت ده گه ری !

نامیزم وهک

په تی پچراوی ملوانکه

له مرواری و

له ياقووتی گوشته کانت دا ده گه ری!

ليره نيت وله گه لم دای

تو نهی مزرتيرين ئينسان

هه ناره ژن

ئەي شەبەنگى ھەموو رۆژە خوشەكانم

مانگە شەوى

شەوى مەزرايى جووت بوونم

ئىرە نىت و ئە گە ئم داي ھەنارە ئن

ئىرە نىت و ئە گە ئم داي سەلارە ئن

وھك چۆن شىرىن ترين پىدەشت

ئە دەشتەكانى لەشى مە

ھە ئفرىنى مەم و

پانتايى چائىكى چكۆئەي

ھىندەي شەوھىەكى تارە و

بەلام دەھىندەي دۆنمەكانى خوا

پەر ئە ئاگر و

پەر ئە ئەزەت !

ئە رامانت رادەمىنم

دەبم بە نىشتىمانى كۆتر و

درەختم پەر دەبى ئە عىشەوى فرىن و

ئانوم پەر دەبى ئە شە پۆل

ئە رامانت رادەمىنم

دەبم بە تەرايى ھەورامان و

پرپر دهبم له بهرەزای تائەکانت !

پردهبم له سامانی تەنکە لیوی

کە پرپرە له هەسارەي خاوبوونەوه و جوانی

له رامانت رادهمینم

دهستی ژیر چەنەت شەکرە ژن

پریم دەکا

له راوی ئەندیشه و خەیاڵ

پریم دەکا

له ئاژەنی

یاسەمینەکانی سبەي

پریم دەکا

له رەهەندیکی شیرین

له رەهەندی

وهک هەلەرزینی سەری

وهک چۆلەکەیهکی تەرو غەمبار

به پال سەری قەبرەوه !

ئوی ئوی

هەنارە ژن

هەنووکە چەن

تهرم به دس نهیاری بارانهوه

وهک چلئ له پشت پیربوونی

دارستانیکی کومهوه

گه لای نه شک بداته با

چه نه قارسم

به وهرس بوونی ئیواره !

وای خودایه

هه نووکه من

وهک نه و عاشقهی

بو عه شیهه یه کی بی وهفا

مووسی به دئیا دهینا

نه میستا من

مینا قاتکوخ

گویم له چنگی که نیشکیک دایه و

به لام رهنگم له دئی ههزار دایه !

دئم له دئی که نیشکیک دایه و

به لام عیشقم

کلووی خوایه و

ههر دهبارئ و

هەر دەبارى !

لە رۆژنىك داین

دەشىخ خودا

ژمارەى تارىكايىبەكان فرە تر بن

يان ژمارەى پىنخاوس و قەرەج و گۆل !

لە رۆژنىك داین

دەشىخ خودا

ژمارەى چەمەكانى خوین فرەتر بن

يان ژمارەى بەرپوونەوہى

سپوہكانى ئاسودەيى !

دەشىخ خودا

چەشم ساغى

تەرىقەتى قەتل فرەتر بن

يان ژمارەى

كوپرە بى مووسيبەتەكانى بەر مزگەوت !

لە رۆژنىك داین دەشىخ خودا

حىكايەتى ماچ و عىشق بە كوئى بگا ؟

چەمەگەلای پايزى خوین بە كوئى بگا ؟

رۆژى

ستار بوونی ئینسانه‌کان به کوی بگا ؟

گه‌رچی خودا

من به خویتی خوره‌مه‌وه و

به خوره‌می خوینیشه‌وه

له جه‌نگه‌کانی پشت ناگر وهرز نابم

له غه‌یبه‌تی پشت به‌هاری

په‌روانه‌کان وهرز نابم

له سه‌فه‌ری

ئیواره مه‌عشوقه‌کانی

شیعر وهرز نابم

له ته‌نووری ئهم ته‌نیاییه

وه‌رز نابم

که هه‌نووکه

قرچهم لی دی

بۆ فرسه‌خێ

له زه‌مه‌نی دایکی کاسیا

بۆماچێ له‌ودیو به‌هاری ناگره‌وه !

لیره‌نیت و

به‌لام

هه ناره ژن

ئه ميره ترين ئه ميره ي عه رشي شيعر

هه ر له گه ئماي

له هه ركوئ بي

دهسته كانم

پرن له بوني شه مامهت !

گه رووم پره ،

پره له عه تري هه ناسهت !

له هه ركوئ بم

چاوم پره له فريني

شه هين و بالنده كانى گيانا!

سه رينه كهه م پره

له نيگرزو له په روانه ي چه كافت !

ليره نيت وبه لام

ئه ميره ترين ئه ميره ي شيعر

به خويندانه وهى فتجانى

ده گه مه تو

ته و اشا من چه ن به وردى

چه تگه كانى مه م ده بينم

سوڀاي سه ته ني ٺاگر ده بينم

به خويندنه وهی فتجانی

دهستم وه باريک ترين چله گياي ياده وهريت دهگا

چاوم به دوورترين په روانه ي قريوهت دهگا

نه وه تانی

ماتگه شهوي سهرشانی

نه ناو هه ساره ي شه ياله ي

سهر شانتيکي

(ٺاوي) دا وهک رُوژ ده بينم !

نه وه تانی نه کوستان ي

سه ته نيکي چيمه نيدا

(باز ي که رويشکي په مه يي گيانت

خوره ي ٺاگري گيانت ده بينم !

نه ههر کوي بي

نه ههر کوي بم

ٺيمه جووتين !

نه ههر کوي بم

نه ههر کوي بي ،

ٺيمه جووتين !

به لّام ئه‌ی یار

له سه‌ر پشتی ئه‌سپێ عه‌یار

سپیده بفره و بیره‌وه

هه‌موو شتی له‌م مائه‌دا تامه‌زرۆتن

گۆل مانی له‌ ئاو گرتوه و

گۆپ مانی له‌ هه‌نگردن

په‌نجهره‌ له‌ رۆژ و باران

په‌رده له‌ په‌نجه‌کانی تۆ و

میوه‌ له‌ لیوی تۆ !

هه‌موو شتی له‌م مائه‌دا چاوه‌ریتن

هه‌موو شتی له‌م مائه‌دا تامه‌زرۆتن !

یه‌که‌م جاره

گویم له‌ شیعری ئاو بچ بۆ تۆ !

یه‌که‌م جاره

سه‌وزایی مال

به‌ چیرۆکی

له‌ وه‌نبوونت هه‌نروانی !

یه‌که‌م جاره

سه‌رینه‌که‌م له‌ ژوور سه‌رم بفری و

ئە وەنەوشەي تائەكانت ھە ئروانى !

يەكەم جارە قە ئەم بلى

ئە رۆژى زمان پىژىنى

نووسىنمەوھ

ھە تا ئىستا

سەرىشەي شىعەرىكى وەھام نە گرتووه !

سپىدە بفرە و بىرەوھ

جامى تەنبايم بىرژە ، تاقانە ژن

ھىندە بەسە

بووم بە دانى تەتە لاوى

بەر كزەي مەرگىكى ئارام !

ھىندە بەسە

بووم بە سووتووى حىكايەت و

بووم بە سووتووى قە ئەم

گەرچى ئەي يار

ھەمووان كۆي سووتووبەكىن

بۇ ناو كۆكتىلەكانى خوا

كۆكتىلى ئە فرىنى بالندە و مەئەي ماسى

ھەر كۆكتىلى ئە تەراژىدىا و

له شينايي ئينسان

هه ئمان ده و نوڤمان كه خودا

وهك نه و كچهي ديلي ناو ئاوينهيه كه

رهنگه كانمان هه ئده خودا

وهك نه وعيشقهي

له زرده په ردا وون ده بې

هه ئمانده و وونمان كه خودا !

وهك پياواني رهنگ و دهسه لات هه ئمانده

وهك پياواني دزه وولات

دزه ناني منالاني

سائي شه هيد

هه ئمانده توش

ته واشاكه

له تهك ئه رخه واندا

پيكي به پال

شه هيد بوونمانه وه هه ئ ده دن !

له تهك خوينا

پيكي بو شه رهي روودا وه كان نوش ده كهن !

له تهك جه لاد

پيڳي به پال پيڳه نينه وه نوش دهگه ن !

پيڳي به ديار

په روانه کاني زانکووه هه لدهدن

پيڳي به ديار ژني تازه و

نهرموئه ترين که نيشکه وه هه لدهدن !

واي خودايه به ختي چ شه راييکه

روانين له په نجه ره کاني سه فهري يار ؟

به ختي چ شيعريکي به تاليه

خزانه ناو

نيواره سه وزه کاني يار ؟

به ختي

سه وزايي چ (زاگروس) يکه

فواره ي خوئين

له ناو توئي ووشکا ؟

قاقاي به هار له دهرمائي پاياندا ؟

ليره نيت وله گه نم داي

لهي خانمي پيروزه پوش

به لام

له رامانقا ده تناسم و

ئە رامانتا دەتتوسم و
ئە رامانتا تۆ بېينە
دەم دەبېتتە گۆپى
دارتېلەكەى جەوشە و
دەبېتتە دەستى لاولاوى
ئىۋ بە ئىۋى پەنجەرەۋە دەنى
ئە رامانتا
كچى وولاتى گۆمەشىن
دەتناسم ونەمناسىۋى
دەتناسم و
ۋەك كازىۋەى داپەسىۋى !
تەۋاشاكە ئە رامانتا
ئە ئاگرى دوا سەفەرتا
چۆن دەسووتىم
تەۋاشاكە ئە رامانتا
ئە گۆى ئاۋى يادەكانتا
چۆن دەخنىكىم !
ئەگە ئ بادا ئە بىرت بىم
كەمەن گەلايەكى قەرسىلى تۆم !

لەتەك فرینی ھەورێكددا

لە بیرت بەم

كە من

تنۆكێكم

لە ھەورە رووخۆشەكانت !

لەتەك گۆرانییەكی نوێ دا

لەبیرت بەم

كە من

ھاژەي قەلەمێكم لە گۆرانی !

لە بیرت بەم

دڵدارێكی دەستە پاچەت ئی نەبینم

لە عیتابی بانئەدەكانی ئیسماعیل خۆت وەلانێ

لە عیتابی ھەسارە و ماسی ئیسماعیل خۆت وەلانێ

عاشقم بە

وہ ك چۆن من عاشقتانم

سێبەرم بە

وہك چۆن من سێبەرتانم

ھەتا ئاوی ئیوہم ھەبێ

ماسی شیعەرم ھەنارەژن

جهوت دهريا نهولاتر دهچي و

قنسي شيعرم هه ناره ژن

جهوت ناسمان نهولاتر دهقري !

به هاري 2005/نه ئمانيا

